

# A M T S B L A T T



## DER HOCHSCHUL-, FACHWERK- UND REFORMATIONSTADT S C H M A L K A L D E N

Mittwoch, den 17. März 2010

3. Ausgabe 03/2010

### Inhaltsverzeichnis

#### Amtlicher Teil

##### Amtliche Mitteilungen

1. Mitteilung vom Ordnungsamt zur Müllentsorgung
2. Aufruf Frühjahrsputz 2010

#### Nichtamtlicher Teil

##### Aus der Stadt

1. Schwimmkursanmeldung
2. Stadtmarketing – Information
3. Neueröffnung Hüttencafé
4. Veranstaltungen Schmalkaldischer Geschichtsverein
5. Informationen vom Seniorenbeirat

##### Aus den Ortsteilen

1. Wernshausen

##### Veranstaltungskalender

##### Der rote Teppich – Orte österlicher Genüsse

##### Mängelmeldung

### Amtlicher Teil

#### AMTLICHE MITTEILUNGEN

##### **Einhaltung der Entsorgungstermine für Restmülltonne, Papiertonne, Gelber Sack – Bereitstellung der Behältnisse zur Abholung erst am Vorabend des Abfuhrtages**

Das Ordnungsamt der Stadt Schmalkalden bittet nochmals alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt, entsprechend dem Entsorgungskalender zu handeln und die jeweiligen Müllbehältnisse erst am **Vorabend des Entsorgungstages zur Abfuhr** auf öffentlichem Grund bereit zu stellen.

Ganz besonders betrifft das unsere Innenstadt, wo der Entsorgungstermin z. B. montags ist und die Mülltonnen oder die gelben Säcke bereits ab Freitag und so über das gesamte Wochenende auf Straßen und Plätzen zur Abfuhr bereitgestellt werden.

Mit der Einhaltung dieser Verfahrensweise kann jeder Bürger unserer Stadt einen Beitrag zur Verbesserung des Stadtbildes leisten.

## Frühjahrsputz in Schmalkalden

Bürgermeister Kaminski ruft auch dieses Jahr wieder alle Vereine, öffentlichen Einrichtungen und Einwohner von Schmalkalden und den Ortsteilen zum diesjährigen Frühjahrsputz am

**Samstag, dem 27. März 2010, um 09.00 Uhr**

auf.

Herbst und Winter haben ihre Spuren hinterlassen, welche beseitigt werden müssen. Helfen Sie mit, das Ansehen unserer Stadt weiter zu verbessern.

Teilnehmer erhalten auf Wunsch nach Koordination ihren möglichen Einsatzort genannt. Eine vorherige Meldung bei der Stadtverwaltung, Herrn Röder – Tel. 03683/667131 oder [l.roeder@schmalkalden.de](mailto:l.roeder@schmalkalden.de) – ist aus organisatorischen Gründen zwingend erforderlich.

Die Straßenreinigungssatzung der Stadt Schmalkalden mit den sich daraus ergebenden Verpflichtungen für die Grundstückseigentümer zum Reinigen der öffentlichen Plätze (Fläche entlang der Grundstücksgrenze, Gehwege, Fahrbahn bis zur Straßenmitte) bleibt von der Aktion Frühjahrsputz unberührt.

*Bürgermeister Kaminski freut sich auf Ihre rege Teilnahme!*

### Nichtamtlicher Teil

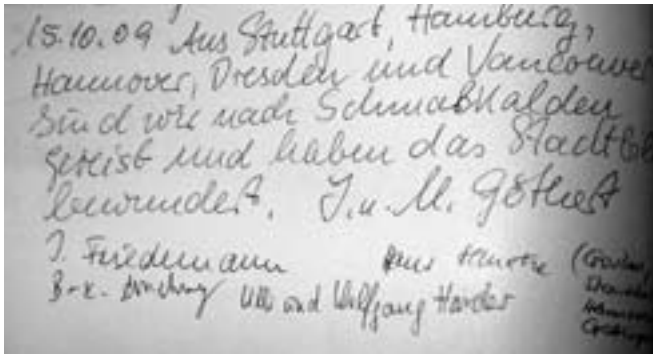
#### AUS DER STADT

##### *Anmeldung für Schwimmkurse 2010*

Alle Eltern, deren Kinder (5 bis 10 Jahre) in dieser Saison im Freibad „Näherstille“ das Schwimmen lernen wollen, können diese ab sofort für einen Kurs anmelden. Der Schwimmmeister Herr Klaedtke (Telefon: 03683-405199) berät und informiert gerne über alles Weitere.

## INFORMATION STADTMARKETING

So sehen unsere Gäste die Stadt Schmalkalden:



„15.10.09 Aus Stuttgart, Hamburg, Hannover, Dresden und Vancouver sind wir nach Schmalkalden angereist und haben das Stadtbild bewundert.“



### Die InnenstadtTreffs

Die InnenstadtTreffs sind die unterschiedlichen Organisationsrunden für die vielfältigen Aktionen, die die Gastronomen, Einzelhändlern und interessierten Akteure gemeinsam mit der Stadt für ihre Bürger und Gäste veranstalten.

Ziel ist die Belebung der Innenstadt.

Zu den Treffs sind Gäste jederzeit herzlich willkommen.

### 6. InnenstadtTreff – Altmarktgastronomen-Information

Die Altmarktgastronomen haben am 22.2.10 in der Bäckerei Artus zusammen gegessen. Ergebnisse: Der **Sommer auf dem Altmarkt** wird vom 15.7. bis 11.9.10 wieder die Innenstadt mit Live-Musik beleben und die Besucher zum Hinsetzen und Genießen verleiten. Festgelegt wurde auch, dass wir den Gästen, die uns am Denkmaltag am 12.9.10 besuchen werden, ebenfalls einen Sommer auf dem Altmarkt am Samstagabend bieten werden.

### 3. InnenstadtTreff – Der Rote Teppich

Die Akteure haben auf ihrem Treffen am 25.1.10 im Stadthotel Patrizier die Entscheidung getroffen, dass der nächste Rote Teppich für unsere Gäste vom 1.3.–5.3.10 „Orte Österlicher Genüsse“ kennzeichnen wird. Die detaillierten Angebote der Gastronomen und Einzelhändler entnehmen Sie bitte dem Flyer hier im Amtsblatt. Auch der Tag des Denkmals am 12.9.10 wird wieder ein Anlass sein, den Roten Teppich auszurollen.

### 1. InnenstadtTreff – Ostern in Schmalkalden

Die vielen Organisatoren des Osterfestes haben auf ihrem Treff am 19.1.10 im Rathaus ein österliches Gesamtpaket erstellt, das für jeden etwas bereithalten wird. Uns hat das Vorbereiten Spaß gemacht und wir freuen uns auf Sie. Die Details entnehmen Sie bitte dem Veranstaltungskalender und den Flyern und Plakaten hier im Amtsblatt und der örtlichen Presse.

### 1. InnenstadtTreff – Die Weidebrunner Gassler

Die Gastronomen der Weidebrunner Gasse werden mit ihrer Straße am 20. Stadtfest beteiligt sein. Sie sind bereits dabei, ein tolles Programm zusammen zu stellen. Wir werden Sie auf dem Laufenden halten.

\*

### 2. AG Citymarketing – Masterplan

Die 2. AG Citymarketing, das Entscheidungsgremium des Citymarketings, hat sich am 16.3.10 im Rathaus zu einem ersten Arbeitsgespräch „Masterplan und Leitbild“ getroffen. Mit diesem umsetzungsbezogenen Handlungskonzept sollen die Weichen für die zukünftige Entwicklung der „guten Stube“ der Stadt gestellt werden. Im Mittelpunkt stehen Einzelhandel, Gastronomie und Tourismus. Es werden weitere Arbeitstermine folgen.

## Wichtig für Einzelhändler und Gastronomen!

### Die verkaufsoffenen Sonntage 2010

1. verkaufsoffener Sonntag  
18.04.2010 – „Marktschreier-Wochenende“
2. verkaufsoffener Sonntag  
29.08.2010 – „20. Schmalkalder Stadtfest“
3. verkaufsoffener Sonntag  
10.10.2010 – „Großes Erntefest“ (13:00–17:00 Uhr in der Innenstadt)
4. verkaufsoffener Sonntag  
28.11.2010 – „Adventsmarkt“ (13:00–17:00 Uhr in der Innenstadt)

## Neueröffnung „Hüttencafé“

am 1. April 2010

im Technischen Denkmal „Neue Hütte“

Auch am  
5. April 2010  
geöffnet!



### Öffnungszeiten:

**Bistro**  
Montag–Freitag 08.00 – 15.00 Uhr

**Cafe und Gaststätte**  
Mittwoch–Donnerstag 11.00 – 19.00 Uhr  
Freitag und Samstag 11.00 – 22.00 Uhr  
Sonntag 10.00 – 18.00 Uhr

**Service**  
Feiern aller Art, Partyservice

## SCHMALKALDISCHER GESCHICHTSVEREIN

### Veranstaltungen im Monat März

20.03.2010, 09.00 Uhr  
**Besichtigung historisch interessanter Örtlichkeiten in und um Schwallungen**

Treffpunkt: Gemeindeverwaltung Schwallungen, Ende ca. 15 Uhr  
(Arbeitskreis Bodendenkmalpflege Brigitte Zech)

25.03.2010, 19.00 Uhr  
**Treff Arbeitskreis Fotodokumentation**  
im Stadthotel „Patrizier“  
(Arbeitskreis Fotodokumentation J. Böttger)

## INFORMATIONEN VOM SENIORENBEIRAT

### Gesunde Ernährung im Alter

Wer möchte nicht bis ins hohe Alter gesund und aktiv bleiben? Ergebnisse der DGE (Deutsche Gesellschaft für Ernährung) belegen, dass eine gesunde und altersgerechte Ernährung hierbei eine entscheidende Rolle spielt. Ein gesunder Lebensstil kann sich somit positiv auf den natürlichen Alterungsprozess auswirken. Zudem fördert eine ausgewogene Ernährung das Wohlbefinden von älteren Menschen und beugt ernährungsbedingten Krankheiten und Mangelerscheinungen vor. In Kombination mit einem gezielten Bewegungstraining führt dies zu mehr Lebensqualität und einem selbstbestimmten Alltag.

Doch welches Essverhalten fördert die Gesundheit? Was muss man bei der Zubereitung von Nahrungsmitteln beachten? Wie beuge ich Mangelerscheinungen vor? Auf all diese Fragen werden uns in den Medien die vielfältigsten Antworten zugespielt. Dafür interessieren und umsetzen muss es ein jeder für sich selbst. Doch das Genießen von gesundem Essen sollte eine der vorrangigsten Freuden des Alters sein. Ganz wichtig, auch das Trinken nicht vergessen! Denn zu wenig Flüssigkeitszufuhr beeinträchtigt nicht nur das Denkvermögen, welches wir uns ja besonders gerne erhalten wollen. Allen einen gute Appetit!

Gelesen und weitergegeben von

Rita Ittershagen  
Vorsitzende Seniorenbeirat

### AUS DEN ORTSTEILEN

# WERNSHAUSEN

## Ergebnisprotokoll

der 6. öffentlichen Sitzung des Ortsteilrates Wernshausen  
vom 02.02.10

Zu TOP 2: *Mitteilungen*

- Das Amtsblatt erscheint in diesem Jahr wieder alle 3 Wochen. Eine Übersicht über die Erscheinungstermine wurde allen ausgehändigt. Aufgrund der finanziellen Situation wird es auch in anderen Bereichen noch mehr Einschränkungen geben.
- Auch in diesem Jahr ist von der Stadtverwaltung ein Frühjahrsputz am 27.03.2010 vorgesehen. Dazu werden die Vereine, Bürgerinnen und Bürger aufgerufen. Im OT Wernshausen wird dieser gleichlaufend durchgeführt. Die Ortsteilratsmitglieder werden ebenfalls aufgerufen, sich an dieser Aktion zu beteiligen.
- Der Ortsteilrat hat bereits einen finanziellen Zuschuss aufgrund eines Antrages der Haupt- und Regelschule Breitungen zur Unterstützung von Musizierkursen beschlossen. Da angedacht ist, in den Schulen des Altkreises Schmalkalden auch solche Kurse anzubieten, wurde die Stadt zur Förderung angesprochen.
- Am 14.02. ab 14.30 Uhr wird der diesjährige Seniorenkarneval vom NCV im Bürgerhaus „Werra-Aue“ unter dem Motto „20 Jahre Mauerfall, auch auf der Zwick gabs einen Knall“ durchgeführt. Bei Bedarf ist auch ein Fahrdienst eingerichtet. Die Ortsteilratsmitglieder sind dazu herzlich eingeladen.
- Nach Kenntnis vom Ortsteilbürgermeister ist die Diskussion um den Schulstandort Wernshausen eingestellt. Für die weitere Entwicklung des Ortsteils erscheint der Schulstandort als unabweisbar. Darauf wird er besonderes Augenmerk richten.
- Der Ortsteilbürgermeister informiert, dass im Zusammenhang mit dem Bau der B 19 Ortsumgehung Niederschmalkalden Aus-

gleichs- bzw. Ersatzpflanzungen unmittelbar an der „Werra“ durchgeführt werden. Dazu führt ein Planungsbüro im Auftrag des Straßenbauamtes Gespräche mit Grundstückseigentümern hinsichtlich des Ankaufs der Ausgleichsflächen.

- In der nächsten Woche findet die erste Anlaufberatung für das Brückenbauwerk über die B 19 statt, mit dem im Frühjahr begonnen wird.
- Bisher ist noch nicht geklärt, ob die neuen Vereinsförderrichtlinien gültig sind. Die Vereine sind aufgefordert, ihre Anträge bis zum 28.02. einzureichen. Es ist jedoch gewährleistet, dass es für die Wernshäuser Vereine keine Verschlechterung hinsichtlich der Förderung geben wird.
- Im Rahmen des Schmalkalder Sportler-Stammtisches wird im März die Sportlerehrung 2010 stattfinden. Vorschläge werden bis zum 04.03.2010 in der Stadtverwaltung entgegengenommen.
- Die alten Restmüllbehälter werden am 12.02.10 in Wernshausen und Helters abgeholt. In Niederschmalkalden war der Termin bereits heute. Wer den Termin verpasst, kann noch bis 12.02. seinen Behälter selbstständig in der Außenstelle der Schmalkalden Stadtreinigung in Wernshausen, Am Gries bzw. der Deponie Meinigen abgeben.
- Im Rahmen eines Verkehrsunfalls wurde am Bahnhof ein Baum umgefahren. Der Verursacher ist bekannt. Eine Ersatzpflanzung wird im Frühjahr vorgenommen.

Zu TOP 3: *Haushaltsplanentwurf 2010 der Stadt Schmalkalden hier: Beurteilung des Bereichs des OT Wernshausen*

**Der Ortsteilrat Wernshausen gibt folgende Beschlussempfehlung einstimmig an den Stadtrat:**

**Den vorgetragenen Haushaltsansätzen für das Haushaltsjahr 2010, die den OT Wernshausen betreffen, wird unter folgenden Prämissen zugestimmt:**

- **Einstellung von Mitteln für die Durchführung des Schüleraustausches mit Koscian**
- **Bereitstellung von Planungskosten für die Verwirklichung von Straßenbaumaßnahmen entsprechend der Prioritätenliste 1 bis 4**
- **Keine Verschlechterung bei der Vereinsförderung (Sollten die neuen Richtlinien noch nicht wirksam werden, ist der Antrag nach den bisherigen Wernshäuser Vereinsförderrichtlinien zu berücksichtigen.)**

Zu TOP 4: *Umbenennung von Straßen im OT Wernshausen hier: Stellungnahme - Wiedervorlage -*

**Der Ortsteilrat gibt dem Stadtrat folgende Empfehlung: Unter Berücksichtigung der vorgetragenen Tatsachen und den tatsächlichen Gegebenheiten sowie unter Berücksichtigung der Gesamtkonzeption wird die Umbenennung der Straßen „Rosenweg“ in Niederschmalkalden einstimmig und „Am Gries“ in Wernshausen einstimmig bei einer Stimmenthaltung abgelehnt.**

Zu TOP 6: *Bauantrag auf Neubau einer Betriebstankstelle mit Waschplatz Gemarkung Wernshausen, Flurstück-Nrn. 895/12, 895/13, 895/14, 815/15, 897/04, 898/37, 898/43, hier: Stellungnahme - Anlage -*

**Vom Ortsteilrat gibt es keine Einwände gegen das Bauvorhaben, deshalb wird dem Stadtrat einstimmig empfohlen, das Einvernehmen zu erteilen.**

Zu TOP 7: *Antrag auf Bezuschussung von Reparaturarbeiten am Vereinsgebäude hier: Antrag des Wander- und Heimatverein Wernshausen e. V.*

**Auf Vorschlag vom Ortsteilbürgermeister wird einstimmig beschlossen, die Erneuerung der Elektroanlage im Vereinsgebäude des Wander- und Heimatverein Wernshausen e. V. mit 50 % an den Gesamtkosten bis max. 500,00 EUR nach Vorlage der Rechnung zu bezuschussen. Der Betrag wird aus der Zins-**



**Haushaltsstelle zur Verfügung gestellt.**

Zu TOP 8: *Antrag auf Bezuschussung von Investitionsmaßnahmen am Vereinsgebäude  
hier: Antrag des Niederschmalkalder Carnevalsverein NCV e. V.*

**Da es um die Erhaltung des Objektes geht, wird auf Vorschlag vom Ortsteilbürgermeister ein finanzieller Zuschuss von 50 % an den Gesamtkosten (rd. 1.800 EUR) entsprechend der vorliegenden Aufstellung aus der Zins-Haushaltsstelle einstimmig beschlossen. Die Rechnungsbelege sind vorzulegen.**

Zu TOP 9: *Antrag auf Durchführung von Reparaturarbeiten am Dach im Bereich Sportlerheim Wernshausen  
hier: Grundsätzliche Beurteilung*

Die Angelegenheit wird zur Kenntnis genommen und zur Prüfung an die Fachabteilung weitergeleitet.

Zu TOP 10: *Verschiedenes*

- Auf die Anfrage zum Stand der vorgesehenen Bebauung der Werra-Aue wird mitgeteilt, dass noch keine neuen Erkenntnisse vorliegen.
- Hinsichtlich der Nutzung der Schaukästen wird zur Kenntnis gegeben, dass diese sich im Eigentum der verschiedenen Nutzer befinden.
- Der Sachstand zum umgeknickten Ortseingangsschild Helmers ist bekannt und wurde bereits dem zuständigen Straßenbauamt gemeldet.

Stoffel  
Vorsitzender

3. Bericht der Kassenprüfer
4. Entlastung des Vorstandes
5. Beschluss über die Verwendung und die Ausschüttung des Reinertrages der Jagdpacht
6. Sonstiges

Klaus Kleimenhagen  
Jagdvorsteher

**WICHTIGE RUFNUMMERN****Öffnungszeiten und Erreichbarkeit Bürgerbüro**

Das Bürgerbüro Wernshausen mit den gewohnten Dienstleistungen des Standesamtes und des Einwohnermeldeamtes hat wie folgt geöffnet:

Montag von 9.00 Uhr–12.00 Uhr  
Dienstag von 9.00 Uhr–12.00 Uhr und 13.00 Uhr–15.30 Uhr  
Donnerstag von 9.00 Uhr–12.00 Uhr und 13.00 Uhr–17.00 Uhr  
Freitag von 9.00 Uhr–12.00 Uhr

**Das Bürgerbüro Wernshausen ist telefonisch erreichbar**

Frau Rose Tel. 3830 Fax-Nr. 38340  
Frau Rübsam Tel. 38318

**Sprechstunde des Ortsteilbürgermeisters, Herrn Stoffel**

Die Sprechstunden des Ortsteilbürgermeisters finden nach Vereinbarung statt.

Terminvereinbarung unter Tel. 03683/667113 – Frau Schrader

**Öffnungszeiten der Bibliothek**

montags von 15.00 Uhr – 18.00 Uhr

**Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten**

dienstags von 14.00–17.00 Uhr im Verwaltungsgebäude A.-Puschkin-Straße 1, Tel. 40711

**JAGDGENOSSENSCHAFT NIEDERSCHMALKALDEN****Einladung zur Mitgliederversammlung**

am 29.03.2010 um 17.00 Uhr in der alten Schule/Dorf-gemeinschaftshaus in Niederschmalkalden

**Tagesordnung:**

TOP 1: Begrüßung  
TOP2: Beschluss über die Änderung von Pachtbedingungen  
TOP3: Beschluss über die Zuschlagserteilung der Jagdpacht  
TOP4: Schlusswort des Jagdvorstehers

**Hinweis:**

Teilnahme- und stimmberechtigt sind alle Jagdgenossen, also alle Eigentümer bejagbarer Flächen, in der Gemarkung Niederschmalkalden.

Die Identität und Stimmberechtigung sind zu Beginn der Sitzung nachzuweisen. Jagdgenossen können sich durch Bevollmächtigung vertreten lassen, entsprechend der Satzung §8 Abs.3.

gez.  
Der Jagdvorstand

**JAGDGENOSSENSCHAFT WERNSHAUSEN****Einladung**

Die nächste Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Wernshausen findet am

**Freitag, dem 09.04.2010, um 19.00 Uhr**

in Wernshausen in der Gaststätte Feldschlösschen statt.

**Tagsordnung:**

1. Bericht des Vorstandes
2. Bericht des Kassenführers

**UNSERE JUBILARE**

Der Bürgermeister und der Ortsteilbürgermeister gratulieren recht herzlich

**in Wernshausen**

|                           |               |                    |
|---------------------------|---------------|--------------------|
| Robert Horn               | am 17.03.2010 | zum 69. Geburtstag |
| Anna Nößler               | am 18.03.2010 | zum 86. Geburtstag |
| Elisabeth Fuß             | am 18.03.2010 | zum 75. Geburtstag |
| Hans-Joachim Siegmund     | am 18.03.2010 | zum 73. Geburtstag |
| Emmy Panse                | am 19.03.2010 | zum 88. Geburtstag |
| Gerhard Herrmann          | am 19.03.2010 | zum 79. Geburtstag |
| Brigitte Lutzin           | am 19.03.2010 | zum 74. Geburtstag |
| Dieter Heller             | am 20.03.2010 | zum 73. Geburtstag |
| Irmtraud Epler            | am 20.03.2010 | zum 70. Geburtstag |
| Zinaida Mitcenko-Gebhardt | am 20.03.2010 | zum 60. Geburtstag |
| Ingeborg Fischer          | am 22.03.2010 | zum 65. Geburtstag |
| Edith Vonderlind          | am 23.03.2010 | zum 60. Geburtstag |
| Marlene Henkel            | am 24.03.2010 | zum 70. Geburtstag |
| Horst Bühner              | am 25.03.2010 | zum 66. Geburtstag |
| Margarete Hoger           | am 26.03.2010 | zum 72. Geburtstag |
| Roland Fiedler            | am 26.03.2010 | zum 70. Geburtstag |
| Beate Möcker              | am 26.03.2010 | zum 60. Geburtstag |
| Ernst Grimm               | am 27.03.2010 | zum 75. Geburtstag |
| Gerda Böttger             | am 27.03.2010 | zum 68. Geburtstag |
| Herbert Schellenberg      | am 28.03.2010 | zum 73. Geburtstag |
| Anita Bräutigam           | am 28.03.2010 | zum 65. Geburtstag |
| Hans-Joachim Braungart    | am 29.03.2010 | zum 73. Geburtstag |
| Renate Erb                | am 29.03.2010 | zum 70. Geburtstag |
| Inge Rudloff              | am 30.03.2010 | zum 71. Geburtstag |
| Renate Petter             | am 30.03.2010 | zum 70. Geburtstag |
| Käthe Storando            | am 31.03.2010 | zum 84. Geburtstag |
| Helga Berthold            | am 31.03.2010 | zum 75. Geburtstag |
| Johanna Zeugner           | am 31.03.2010 | zum 68. Geburtstag |
| Helma Senf                | am 01.04.2010 | zum 82. Geburtstag |
| Ingrit Döhner             | am 01.04.2010 | zum 76. Geburtstag |
| Marlies Vogler            | am 01.04.2010 | zum 61. Geburtstag |
| Kurt Herrmann             | am 03.04.2010 | zum 75. Geburtstag |

|                    |               |                    |
|--------------------|---------------|--------------------|
| Martha Herrmann    | am 04.04.2010 | zum 71. Geburtstag |
| Heinz Schillgalies | am 04.04.2010 | zum 71. Geburtstag |
| Elfriede Hoffmann  | am 06.04.2010 | zum 84. Geburtstag |
| Johanna Möller     | am 06.04.2010 | zum 60. Geburtstag |

**Niederschmalkalden**

|                     |               |                    |
|---------------------|---------------|--------------------|
| Dieter Jäger        | am 17.03.2010 | zum 77. Geburtstag |
| Lothar Barz         | am 17.03.2010 | zum 70. Geburtstag |
| Traute Vaak         | am 26.03.2010 | zum 72. Geburtstag |
| Margitta Witt       | am 26.03.2010 | zum 60. Geburtstag |
| Herbert Rehtanz     | am 30.03.2010 | zum 70. Geburtstag |
| Karl-Heinz Kießling | am 30.03.2010 | zum 66. Geburtstag |
| Hilmar Schilling    | am 02.04.2010 | zum 81. Geburtstag |
| Ingrid Komitsch     | am 05.04.2010 | zum 69. Geburtstag |

**Helmern**

|                |               |                    |
|----------------|---------------|--------------------|
| Peter Winges   | am 26.03.2010 | zum 67. Geburtstag |
| Bärbel Lochner | am 27.03.2010 | zum 64. Geburtstag |
| Hilda Reum     | am 28.03.2010 | zum 83. Geburtstag |

*Das Fest der Diamantenen Hochzeit begehen am 07. April 2010*

**Bruno und Lilli Kürschner,  
Roßdorfer Straße 1 in Wernshausen**

*Der Bürgermeister und der Ortsteilbürgermeister gratulieren  
recht herzlich.*

**EV. KIRCHGEMEINDE WERNSHAUSEN****Gottesdienste April 2010****Monatsspruch März:**

*Es gibt keine größere Liebe, als wenn einer sein Leben für seine Freunde hingibt.*  
Johannes 15, 13

**Karfreitag, 02.04.2010, 13.00 Uhr**

Evangelisches Gemeindehaus, Pfr. Koch

**Ostersonntag, 05.04.2010, 13.00 Uhr**

Evangelische Gemeindehaus, Pfr. Koch

**Sonntag, 18.04.2010, 13.00 Uhr**

Evangelische Gemeindehaus, Pfr. Koch

**Wir starten durch!**

Unter Anleitung unserer Gemeindepädagogin, Frau Koch, wollen wir unsere Gemeindearbeit zu neuem Leben erwecken. Dazu wird u. a. jeden letzten Dienstag im Monat ein Frauenkreis durchgeführt. Der Frauenkreis soll zu den unterschiedlichsten Themen gestaltet werden.

Los geht es am 30.03.2010 um 19.30 Uhr in unserem Gemeindehaus mit dem interessanten Thema „Kräuter – Alles, was vor unserer Haustür wächst und was man daraus machen kann“.

*Alle Frauen sind dazu herzlich eingeladen.*

Aktuelle Informationen auch unter [www.kirche-wernshausen.de](http://www.kirche-wernshausen.de)

**EV. KIRCHGEMEINDE NIEDERSCHMALKALDEN****Gottesdienste**

**Sonntag, 28.03.2010, 15.00 Uhr,** Kirche Niederschmalkalden

**Ostermontag, 05.04.2010, 15.00 Uhr**

Kirche Niederschmalkalden

**Das Pfarramt erreichen Sie unter der Telefonnummer:  
036848-30875.**

**MUNDARTGRUPPE WERNSHAUSEN INFORMIERT****Heft 16 „Für Dich, Albert!“ ist erschienen!**

Zum 80. Geburtstag von **Albert Storandt** lag ein neues Heft der Mundartgruppe auf dem Gabentisch, das nur ihm und seinem Wirken auf dem Gebiet der Mundart, im ehemaligen Holzbau und in der Gemeinde gewidmet ist.



Das Heft enthält alle Gedichte, die Albert Storandt in den letzten Jahren selbst verfasst hat, sowie eine Auswahl (14 an der Zahl) der von ihm in Wernshäuser Mundart umgeschriebenen Gedichte anderer Autoren. Also eine kleine Gedichtesammlung zum Lesen und Vortragen!

Wir erfahren auch wichtige Daten aus seinem Leben, seinem Schaffen in der heimischen Sägeindustrie, in der er vom Lehrling bis zum Werkdirektor alle Stationen durchlaufen hat, und aus seiner engagierten Mitwirkung im Männerchor seit 1948.

Eine besondere Würdigung erfährt natürlich seine führende Rolle in der Mundartarbeit:

Er ist

- Begründer der Mundartgruppe im Jahre 2000,
- Urheber der Regeln zum Aufschreiben der Mundart,
- mitverantwortlicher Autor des Buches „Wernshäuser Mundart“, insbesondere aller mundartlichen Wörter und Ausdrücke,
- Verfasser vieler Artikel, Episoden, Anekdoten und Gedichte
- Mitautor zahlreicher Hefte der Reihe „Blätter zur Wernshäuser Mundart“: 1 bis 6, 8, 9, 13 (Flurnamen) und 15 (Wernshäuser Namen).

Es war mir ein Herzensbedürfnis, für meinen Freund und engsten Mitstreiter auf dem Gebiet der Mundart dieses Heft 16 „Für Dich, Albert“ zusammenzustellen und mit Bildern auszuschnücken. Es ist ab sofort für 2,50 EUR wie die anderen Hefte auch - im Einkaufszentrum Haubitze Wernshausen erhältlich.

*Dr. Christel Siegmund, Mundartgruppe Wernshausen*

**DIE TOURIST-INFORMATION INFORMIERT****Das touristische Jahresthema 2010:****Fahr-Rad – am besten in Thüringen!****Mommelstein-Radweg**

Zwischen Schmalkalden und Brotterode schnauften einst Dampfrösser durch die reizvolle Landschaft. Heute treten sportlich ambitionierte Radler in die Pedalen. Durch den beleuchteten Eisenbahntunnel, über das Viadukt und durch den 170 m langen Bahneinschnitt bis zum Fuß des Inselbergs hält die eindrucksvolle Strecke Abwechslung und Herausforderung gleichermaßen bereit.

Im Verlauf des Jahres 2009 wurde der Mommelstein-Radweg qualitativ stark verbessert: der Anschluss zum Radkreuz im OT Wernshausen und ein wichtiges Teilstück in der Ortslage Floh wurden mit einer Asphaltdecke versehen und die touristische Beschilderung nach den Richtlinien zur Radverkehrswegweisung im Freistaat Thüringen optimiert.

Eine neues Faltblatts „Drahtesel statt Dampffross ... unterwegs auf dem Mommelstein-Radweg zwischen Rennsteig Werratal und Rhön“ liegt druckfrisch und rechtzeitig zum Start des touristischen Jahres-The-

mas 2010 „Fahr Rad – am besten in Thüringen“ vor. Hier wird nicht nur der 33 km lange Weg dargestellt, sondern vor allem seine Bedeutung als Hauptradwegeverbindung zu den Fernradwegen Rennsteig und Werra und die Verknüpfung zum Radwegenetz der Rhön sowie die Kombination mit der Südthüringenbahn, die im guten Takt und nicht nur die Radler bequem fährt, sondern auch die Fahrräder gratis transportiert.

#### Routendaten

Gesamtlänge: 33 km  
Ausgangs- bzw. Endpunkt: Schmalkalden/OT Wernshausen  
Rennsteig, Grenzwiese am Inselberg  
Höhenunterschied: 262 bis 755 m über NN  
Beschaffenheit des Weges: 20 km Asphalt, 13 km Wald-Wiesenweg  
**Orte am Radweg:** OT Wernshausen, Stadt Schmalkalden, Floh-Seligenthal, Abzweige nach Trusetal (2,5km), Brotterode (1 km)  
ÖPNV: Südthüringenbahn, Bhf. Wernshausen, Bhf. Schmalkalden

#### Veranstaltungstipps:

20. Juni 2010 **2. Schmalkalder Radlertag** für die ganze Familie  
25. Juli 2010 **MTB-Rennen** run&bike Club Schmalkalden

#### Stadtführung per Rad

Radeln Sie mit einem kundigen Stadtführer um Schmalkalden herum. Sie werden von den Blickpunkten auf die Stadt und in die Geschichte überrascht sein.

Dauer: 2 Stunden

Laufzeit: Frühjahr bis Herbst

Rundfahrt: 10 km

Preis: 70,00 EUR pro Gruppe, max. 20 Personen (mit eigenem Fahrrad)

#### Infos rund ums Radfahren in Thüringen:

Tourist-Information Schmalkalden  
Mohrengasse 1a, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683/403182

März MO–FR 9.00–17.00 SA 10.00–13.00 Uhr

April–Okt. MO–FR 9.00–18.00 SA/SO 10.00–15.00 Uhr

### ÖFFNUNGSZEITEN UND REGELMÄSSIGE ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN AUF EINEN BLICK

IN EIGENER  
SACHE

Veranstaltungsmeldungen senden Sie bitte  
per Fax oder E-Mail an:

Tourist-Information  
Mohrengasse 1a, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683/403182, Fax 03683/604014  
E-Mail: [info@schmalkalden.de](mailto:info@schmalkalden.de)  
Web: [www.schmalkalden.de](http://www.schmalkalden.de)

**\*\*Tourist-Information, Tel. 03683/403182**

März MO–FR 9.00–17.00, SA 10.00–13.00 Uhr

April–Okt. MO–FR 9.00–18.00, SA /SO 10.00–15.00 Uhr

MO, MI, SA 11.00 Uhr öffentliche Stadtführung p. P. 4,00 EUR  
Gruppen jederzeit auf Anmeldung

**\*\*Schloss Wilhelmsburg, Tel. 03683/403186**

März DI–SO 10.00–16.00 Uhr

April–Okt. täglich 10.00–18.00 Uhr

Öffentliche Führungen: 11.00 Uhr; dienstags, donnerstags

Treffpunkt: Tafelgemach, Schloss Wilhelmsburg

Preis p. P. 3,50 EUR erm. 3,00 EUR, Dauer 1,0 h

Gruppen jederzeit auf Anmeldung

**3D-Animation „Iwein, Ritter der Tafelrunde – eine virtuelle  
Zeitreise in die Sagenwelt von König Artus“**

jeweils zur vollen Stunde, Dauer 20 min anschließend

Führung zu den Iwein-Malszenen, Preis p. P. 3,00 EUR

**\*\*Besucherbergwerk Finstertal, Tel. 03683 / 488037**

April–Okt. MI–SO 10.00–17.00 Uhr, Einfahrt jede volle

Stunde, letzte Einfahrt 17.00 Uhr

Preis p. P. 2,00 EUR, erm. 1,00 EUR

**\*\*Techn. Denkmal Neue Hütte Tel. 03683 / 403018**

April–Okt. MI–SO 10.00–17.00 Uhr

Preis p. P. 2,00 EUR, erm. 1,00 EUR

**\*\*Erlebnisbahnhof Schmalkalden**

**direkt im Hauptbahnhof Tel. 03683/409045**

MO–FR 10.00–17.00 Uhr,

Erw. 5,00–6,00 EUR, Kinder ab 5. J. 3,00 EUR,

Familien 11,00–12,00 EUR, Führungen für Gruppen ab 9 Pers. auf  
Anmeldung

Erw. 3,00–4,00 EUR, Kinder 2,50 EUR, Führung: 25,00 EUR

**\*\*Stadtkirche St. Georg; Tel. 03683/402471**

März–April MO–SA 11.00–12.00 Uhr und 14.00–15.00 Uhr

sonn- u. feiertags nach d. Gottesdienst bis 12.00 Uhr

Öffentliche Führungen: MO–SA 14.00 Uhr

Preis p. P.: 1,50 EUR, Dauer 45 min, Gruppen auf Anmeldung

### + GESCHENKTIPP TICKETS +

Die Tourist-Information Schmalkalden, Mohrengasse 1a ist  
offizielle Vorverkaufsstelle von Thüringen Ticket und bietet  
Karten für mehr als 200 Veranstaltungen, für das Meiningener  
Theater und die Theater in Weimar und Erfurt! Alle  
Veranstaltungen unter [www.schmalkalden.de](http://www.schmalkalden.de).

#### Auswahl :

|            |                 |                        |
|------------|-----------------|------------------------|
| 20.03.2010 | Rock the Ballet | Messe Erfurt           |
| 10.04.2010 | Rudy Giovannini | MZH Schmalkalden       |
| 05.06.2010 | PUR             | Arena Oberhof          |
| 28.08.2010 | Pudhys          | Schmalkalden, Altmarkt |

### AUSSTELLUNGEN

**KUNSTHAUS AM MARKT, Tel. 03683/405170**

MI–FR 10.00–18.00 Uhr, SA, SO 10.00–16.00 Uhr

Immer aktuell unter [www.kunst-geniessen.de](http://www.kunst-geniessen.de)

bis 30. April 2010

**\*\* Ausstellung Harald R. Gratz – Malerei**

bis 30. April 2010

**\*\* Kunst im Gewölbe**

„Neue Bilder“ Volkhard Michel

**SCHLOSS WILHELMSBURG, Tel 03683/404186**

DI–SO 10.00–16.00 Uhr

**Verlängerung der Ausstellung bis 5. April 2010**

**\*\* 50 Jahre Barbiepuppe**

Barbie ist längst ein Stück Zeitgeschichte und hat in vielen Museen  
der Welt ihren Platz. Die Ausstellung zeigt, dass Barbie eine deutsche  
Vorgängerin hat, die Alltagskultur der 60er –2000er Jahre, die  
Mode dieser Zeit, die Kreativität um und mit Barbie. Nicht zu vergessen:  
Es gab Barbie auch in der DDR, hergestellt als Mannequinpuppe  
Steffie.

### VERANSTALTUNGEN SCHMALKALDEN MÄRZ BIS APRIL 2010

**20.03.2010 | 20.00 Uhr Iwein TAVERNE im Grünen Tor**

**Tanz in den Frühling – Frühlingsbuffet**

Reservierung: Tel. 03683/466403 ab 17.00 Uhr

**21.03.2010 | 9.00 Uhr Mehrzweckgebäude Asbach**

**Wanderung um den Heldrastein**

geführte Wanderung ca. 8 km

**21.03.2010 | Treffpunkt: 13.00 Uhr Krötengasse**

**Wanderung rund um Zillbach**

12 km, leicht



**07.03.2010** | 14.00 Uhr | Dorfgemeinschaftshaus OT Wernshausen  
**Liedernachmittag – von Frauen für Frauen –**

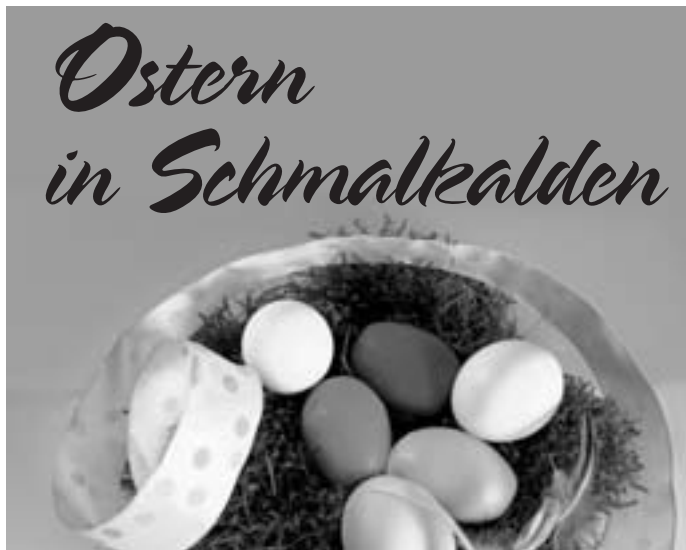
**24.03.2010** | 19.30 Uhr Mehrzweckhalle Teichstraße  
**Immer geradeaus – zu Fuß durch Europas Osten**  
Landolf Scherzer liest aus seinem neuen Buch

**26.03.2010** | 19.00 Uhr | Vereinsheim "Zum Bergfreund"

## **Festveranstaltung – 20 und 90 Jahre Rhönklub Schmalkalden**

**26.03.2010** | 19.30 Uhr Kunsthaus am Markt  
**Vortrag – Horst Jansen – ein deutscher Zeichner**  
von und mit Dipl. Maler Harald R. Gratz

**27.03.2010**  
**Aktion Frühjahrsputz im Stadtgebiet  
und Müllsammelwanderung**, 6 km, leicht  
Treffpunkt: 09.00 Uhr Mehrzweckhalle Teichstraße



**Gründonnerstag, 01. April bis  
Ostersonntag, 04. April jeweils 10.00 bis 16.00 Uhr**

## **Kunstmarkt im Grünen Tor** Weidebrunner Gasse

Eines der markantesten Schmalkalder Häuser, errichtet um 1580, öffnet sein Tor für einen Kunst- und Kunsthandwerkermarkt. Reste von originaler Wandmalerei und die typische Fachwerkkonstruktion geben den repräsentativen Räumen des einstigen Handelshauses einen besonderen Charme und versetzen den Besucher in das 16. Jh. Lassen Sie sich überraschen von Künstlern, Kunsthandwerkern und Hobbykünstlern der Region. Sie laden ein zum OSTERKUNST-MARKT, einer außergewöhnlichen Ausstellung, und zum kreativen Gestalten von Ostereiern, der Herstellung von kleinen Schmuckstücken aus Glas, Holzarbeiten, zum Brettchenweben & Brettspielen, Malen und Arbeiten mit Filz und Keramik. „Castrum Patrum“, das Lager des historischen Handwerks, wird für reges Treiben und das Team des „Grünen Tors“ für das leibliche Wohl sorgen.

**Am Karfreitag** kann man „Geschichten & Sagen“, auch in Schmalkalder Mundart, aus der Feder von Helmut Kirchner erwerben.

**Für Kinder spielt am Samstag 03. April, 15.00 Uhr**  
die Puppenbühne des Meininger Theaters das Stück  
**„Ferdinand der Stier“**  
Tickets: VVK Tourist-Info: Kinder 3,00 EUR, Erw. 6,00 EUR,  
Tageskasse 4,00 EUR und 7,00 EUR

**und am Ostersonntag ab 9.30 Uhr gibt es  
Kasper & Kuchen – ein süßes Theater-Frühstück**

10.30 Uhr beginnt „Das kleine Teufelchen und die Pfannekuchen“, ein Theaterstück aus dem Bauch mit Jörg Schmidt  
Tickets: VVK Tourist-Information: Kinder 4,50 EUR, Erw. 7,50 EUR,  
Tageskasse: Kinder: 5,00 EUR, Erw. 8,00 EUR,  
(jeweils inklusive Frühstück)

### **GRÜNDONNERSTAG, 01.04.2010**

**10.00 Uhr** | Altmarkt  
**Osterbaumschmücken durch die Kinder  
der Stadt mit der Feuerwehr (Drehleiter)**  
Kleiner Osterrummel auf der Salzbrücke

**Genüssliches in Restaurants und Cafés**  
bei Bäckern, Metzgern und in den Geschäften  
**Der ROTE Teppich „Orte österlicher Genüsse“**  
(weitere Informationen ab Seite 9)

**10.00–16.00 Uhr** | Weidebrunner Gasse  
**Kunstmarkt im Grünen Tor**

**20.00 Uhr** | Lutherplatz MAYKELS  
**Lauten und Feen – Mittelalterliche Lieder**

### **KARFREITAG, 02.04.2010**

**Treffpunkt: 08.00 Uhr** | Parkplatz am Schloss  
**Karfreitagswanderung – Smalcalda-Tour** durch die Asbacher Berge, 25 km, schwer

**10.00–17.00 Uhr** | Besucherbergwerk Finstertal  
**Schatzsuche statt Ostereier**

**10.00–16.00 Uhr**  
**Kunstmarkt im Grünen Tor**

**Genüssliches in Restaurants und Cafés**  
**Der ROTE Teppich „Orte österlicher Genüsse“**  
(weitere Informationen ab Seite 9)

### **OSTERSAMSTAG, 03.04.2010**

**10.00–20.00 Uhr**  
**Ostern auf dem Altmarkt**  
mit Ostermarkt, Oster-Schnitzeljagd durch die Geschäfte (10.00–16.00 Uhr), nachmittags Osterstaffel des Leichtathletikvereins zum Mitmachen für jedermann, Preisverleihungen zum abschließenden Osterfeuer ab 17.00 Uhr mit Musik, Moderation und Köstlichkeiten außerdem kleiner Osterrummel auf der Salzbrücke und Genüssliches in Restaurants und Cafés bei Bäckern, Metzgern und in den Geschäften (bis 16.00 Uhr)  
**Der ROTE Teppich „Orte österlicher Genüsse“**  
(weitere Informationen ab Seite 9)

Außerdem Anwandern aus den Ortsteilen zum Ostermarkt (Startzeit: Presse beachten)

**10.00–17.00 Uhr** | Besucherbergwerk Finstertal  
**Ostermarkt am Besucherbergwerk**

**10.00–16.00 Uhr**  
**Kunstmarkt im Grünen Tor**

**11.00 Uhr** | Treffpunkt: Tourist-Information

## **Zum Literarischer Osterspaziergang 2010**

erwarten Sie Frühlingsgedichte von Möricke, Busch, Ringelnatz, Fontane und natürlich Goethes Osterspaziergang. Aber auch Wissenwertes rund um Ostern verquickt mit der Stadtgeschichte von Schmalkalden. Auf dem etwa 100 minütigen Rundgang genießen Sie allerlei österliche Köstlichkeiten vom Osterwasser über Ostersuppe bis zum Ostergebäck.  
p. P. 7,50 EUR (inkl. Genüsse)  
VA: Verein für Tourismus Schmalkalden e. V.  
**Bitte anmelden unter Tel. 03683/403182**

**15.00 Uhr** | Grünes Tor, Weidebrunner Gasse  
**Ferdinand der Stier**  
 mit der Puppenbühne des Meininger Theaters  
 Tickets: VVK Tourist-Info und Tageskasse

**21.00 Uhr** | Lutherplatz MAYKELS  
**Oster-Oldy-Nacht mit DJ**

### OSTERSONNTAG, 04.04.2010

**9.30 Uhr** | Grünes Tor, Weidebrunner Gasse  
**Kasper & Kuchen – ein süßes Theater-Frühstück**  
**10.30 Uhr** beginnt  
**„Das kleine Teufelchen und die Pfannekuchen“**  
 ein Theaterstück aus dem Bauch mit Jörg Schmidt  
 Tickets: VVK Tourist-Info Kinder 4,50 EUR, Erw. 7,50 EUR,  
 Tageskasse: Kinder: 5,00 EUR, Erw. 8,00 EUR (jeweils inkl. Frühstück)

**10.00–16.00 Uhr**  
**Kunstmarkt im Grünen Tor**

Genüssliches in Restaurants und Cafés  
**Der ROTE Teppich „Orte österlicher Genüsse“**  
 (weitere Informationen ab Seite 9)  
 und kleiner Osterrummel auf der Salzbrücke

**13.00–17.00 Uhr** | Hochofenmuseum Neue Hütte  
**Ostereiersuche am Holzkohlehochofen**

**10.00–17.00 Uhr** | Besucherbergwerk Finstertal  
**Schatzsuche statt Ostereier**

### OSTERMONTAG 05.04.2010

Genüssliches in Restaurants und Cafés  
**Der ROTE Teppich „Orte österlicher Genüsse“**  
 (weitere Informationen ab Seite 9)  
 und kleiner Osterrummel auf der Salzbrücke

**10.00–17.00 Uhr** | Besucherbergwerk Finstertal  
**Schatzsuche statt Ostereier**

**13.00–17.00 Uhr** | Hochofenmuseum Neue Hütte  
**Ostereiersuche am Holzkohlehochofen**

**10.04.2010** | 17.00 Uhr | Mehrzweckhalle Teichstraße  
**Konzert mit Rudy Giovannini**

### LUTHERDEKADE 2008–2017

**14.04.2010**  
**Glaube und Bildung – Melanchthonjahr**  
 Einweihung der Stele „Philipp Melanchthon“ des Bildhauers Klaus Metz, Langenleiten, im Rahmen des Internationalen Kunstprojekts „die.5 – Reformation“. Einweihung der mehrteiligen Multimedia-Wandgestaltung „Reformation“ des Malers Harald R. Gratz, Schmalkalden, im Rahmen des Nationalen Kunstprojekts „Authentische Stätten der Reformation in Schmalkalden“ „Melanchthon“  
**Vortrag mit Bischof Dr. Martin Hein:**  
**14.00 Uhr** Vortrag für Schüler, Aula des Gymnasiums  
**19.00 Uhr** Öffentlicher Vortrag, Stadtkirche St. Georg

**14.04.2010** | Treffpunkt: 13.00 Uhr Parkplatz am Schloss  
**Wanderung rund um Steinbach-Hallenberg**  
 6 km, leicht und 12 km, mittel

**17.04.2010 bis 18.04.2010** | Innenstadt  
**Die Marktschreier sind da**

**17.04.2010** | 20.00 Uhr | Rathaussaal  
**Kabarett – "Die Skatbrüder"**  
 Tickets: VVK 10,00 EUR Tourist-Information, Abendkasse:

**18.04.2010** | 13.00 bis 18.00 Uhr  
**Verkaufsoffener Sonntag**

### LUTHERDEKADE 2008–2017

**19.04.2010** | 14.00 Uhr  
 Philipp-Melanchthon-Gymnasium, Hörsaal  
**Zum 450. Todestag von Philipp Melanchthon**  
 Melanchthon macht Schule – der Einfluss Melanchthons auf das Schmalkalder Schulwesen Vortrag von Dr. Kai Lehmann, Dir. Museum Schloss Wilhelmsburg

**21.04.2010** | 19.30 Uhr | Kunsthaus am Markt  
**art & eat – Themenabend mit Buffet**  
 Anmeldung unter Tel. 03683/405170

**23.04.2010** | 19.00 Uhr |  
 Alte Halle am Philipp-Melanchthon-Gymnasium  
**Show ohne Grenzen – Theater mit der 10/2**  
 Vier Menschen, gecastet für eine TV-Show, versprechen sich den großen Erfolg und Geld für den Neuanfang ihres Lebens. Dafür müssen sie ihre Persönlichkeit nach und nach entblättern.

**23.04.2010 bis 24.04.2010** | Altmarkt und Innenstadt  
**7. BMW-Treffen in Schmalkalden**

**24.04.2010** | Rhönwanderung |  
**Gustav-Kallenbach-Gedenkwanderung**  
 Variante 1: 34 km, schwer,  
 Treffpunkt: 06.15 Uhr Krötengasse  
 Variante 2: 12 und 20 km, mittel,  
 Treffpunkt: 08.00 Uhr Krötengasse  
 (Anfahrt zum Start in PKW-Gemeinschaften)

**30.04.2010** | 19.30 Uhr Kunsthaus am Markt  
**Außergewöhnliche Künstlerpersönlichkeiten**  
**Wolf Vostell und der Fluxus**  
 Vortragsreihe von und mit Dipl. Maler Harald R. Gratz

### GOTTESDIENSTE IN SCHMALKALDEN

Evangelische Kirchengemeinde Schmalkalden  
 Stadtkirche St. Georg, Tel. 03683/402471

#### MÄRZ

**21.03.2010**, 10.00 Uhr, **Gottesdienst**, Reinhard-Naumann-Haus  
**28.03.2010**, 10.00 Uhr, **Gottesdienst**, Reinhard-Naumann-Haus

#### APRIL

**Gründonnerstag, 01.04.2010**  
 9.30 Uhr, **Tischabendmahl**, Reinhard-Naumann-Haus

#### Karfreitag, 02.04.2010

10.00 Uhr, **Abendmahlsgottesdienst**, Stadtkirche St. Georg  
 15.00 Uhr, **Andacht zur Todesstunde**, Stadtkirche St. Georg  
 mit Bach-Chorälen

#### Ostersonntag, 04.04.2010

Osternacht Asbach, 5.30 Uhr, **Gottesdienst**, Kirche Asbach  
 Osternacht Haindorf, 6.00 Uhr, **Gottesdienst**, Kirche Haindorf  
 10.00 Uhr, **ATEM-Gottesdienst**, Stadtkirche St. Georg

#### Ostermontag, 05.04.2010,

10.00 Uhr, **Abendmahlsgottesdienst**, Stadtkirche St. Georg  
 14.30 Uhr, **Ostwind-Gottesdienst** im GH Bohrmühle

**11.04.2010**, 10.00 Uhr, **Gottesdienst**, Stadtkirche St. Georg  
**18.04.2010**, 10.00 Uhr, **Gottesdienst mit Vorstellung der Konfirmanden**, Stadtkirche St. Georg  
**25.04.2010**, 10.00 Uhr, **ATEM-Gottesdienst**, Stadtkirche St. Georg

Besichtigungszeiten:

März–April MO–SA 11.00–12.00 Uhr und 14.00–15.00 Uhr  
 sonn- u. feiertags nach d. Gottesdienst bis 12.00 Uhr



Öffentliche Führungen: MO-SA 14.00 Uhr  
Preis p. P.: 1,50 EUR, Dauer 45 min, Gruppen auf Anmeldung

**Katholische Kirche**  
Waldhausstraße 8, Tel. 03683/402860

sonntags 10.30 Uhr Hochamt  
dienstags 08.45 Uhr Seniorenmesse



## Orte österlicher Genüsse – 1. bis 5. April 2010

Die Geschäfte haben für Sie am  
Samstag bis 16.00 Uhr geöffnet.



**01 EMPIRE** – Startet mit uns mit coolen, aktuellen Marken in den Sommer.

**02 HAMMEL-MODE** – Wohlfühltag – Einkaufen in angenehmem Ambiente bei einem Glas Sekt oder einer Tasse Kaffee am 3.4.

**03 FLORA BUKETT** – Osterhasen Schnuppertage im flora bukett: Wir wecken Ihre Naschlust auf goldene Trüffelieier und süße Nester. Wir bieten einen Augenschmaus mit österlichen Dekoideen! Hopeln Sie mal rein!

**04 MODEHAUS ECKMANN** – Wir verteilen am Samstag an unsere Kunden bunte Osterüberraschungen.

**05 LIFE STYLE** – Österliche Überraschungen am Ostersonntag

**06 A&M PARFÜMERIE** – „So duftet Frühling“ am Samstag. Verschiedene Parfums für Sie und Ihn zu attraktiven Preisen (30 – 40% Rabatt). Duschgel für Sie und Ihn statt 22,95 nun 11,95 EUR

**07 GASTSTÄTTE RATSCELLER** (Tel.: 402742) – Spezialitäten vom Osterlamm, Gerichte mit frischem Spargel, sowie Gegrilltes vom Fisch. Täglich 11:00-24:00, durchgehend warme Küche. Reservieren Sie bitte.

**08 GRILLSTÜBCHEN** – Do: alles vom Grill 10:30–18:00; Fr: div. Fischgerichte 11:00–18:00; Sa: Grillaktionen 10:00–20:00, mit Grillwurst auf der Stange (Familienspieß); So: geschlossen; Mo: 11:00–18:00 Roulade mit Thüringer Klößen

**09 MOJITO-BAR** – Hier unser österliches Samstagsangebot für Sie: einen Mojito für 5,00 EUR oder einen Cuba libre für 4,00 EUR. Geöffnet haben wir von 17:00 Uhr bis....

**10 TRAUMINSEL** – „Lust auf Frühling“. Wir präsentieren Ihnen Dekotrends in frischen hellen Farben. Das macht Laune! Außerdem Tee-, Kaffee-, Schokoladenspezialitäten & Thüringer Produkte. Lassen Sie sich verzaubern.

**11 GASTSTUBE ZUM KIRCHHOF** – Osterlamm, Speckbohnen, Thüringer Klöße; Verlorene Eier mit Frühlingssauce; Spinat mit Spiegelei. Für den österlichen Gaumen „Fromme Helene“. Tägl. 10:00–24:00 durchgehend warme Küche.

**12 TERRA-MINERALIEN** – Bunte Überraschung für jeden Kunden am Ostersonntag.

**13 PINOCCHIO KINDERLADEN** – Ostereier verstecken, kostenlose Getränke für die Eltern, Kinderschminken und eine Rabattaktion! Alles am Samstag, den 3.4.2010

**14 JOLIE-MODE** für Kinder – Osterüberraschung für alle Kinder am Samstag.

**15 BACKHAUS NAHRSTEDT** – Genießen Sie am Samstag ein leckeres Osterfrühstück zum speziellen Osterpreis oder viele österliche Leckereien. Mo–Fr: 6:00–18:00, Sa: 7:00–18:00, So: 7:00–17:00

**16 WELTLADEN** – Fair stecken – Fair suchen – Fair speisen am Samstag im Weltladen

**17 SMALCALDA HANDELS GmbH** – Osterhasen-Rabatt-Aktion am Ostersonntag

**18 INTERSPORT** – Suchen Sie am 3.4.2010 Ihren Osterrabatt bei Intersport Schmalkalden

**19 STADTCAFE ENDTER** – aus unserem Osterangebot: traditionelle Osterbaumkuchen, süße Nougatnester, butterfrische Häschen. Im Café: Cappuccino oder Latte mit einem Stück Frühlingkuchen 4,00 EUR, Do–Sa: 7:30–18:30; So+Mo: 12:30–18:30

**20 ZEITGEIST** – Am Ostersonntag: bunt bemalte Ostereier. Traditionell: Osterbrot.

**21 SCHUHHAUS STIEF** – Wir überraschen unsere Kunden am Samstag mit einem „prickelnden“ Getränk.

**22 MAYKEL'S** – Zum Osterfest bieten wir Ihnen Leckerer vom Lamm. Lassen Sie sich überraschen. 1.4.: 10:00–24:00, ab 20:00 Live Musik. 2.4.: 14:00–1:00. 3.4.: 10:00–1:00, ab 21:00 Osterparty mit DJ. Am 4.4./5.4.: 13:00–24:00.

**23 MODE MAXIM** – 10% Rabatt hat der Osterhase für jeden Kunden am 3.4.10 in seinem Korb.

**24 SCHLOSSCAFE** – Ich biete Ihnen ein Österliches Samstagsangebot: Möhrenkuchen oder Osterhefekranz mit einem Tässchen Kaffee: 3,30 EUR. Tägl. geöffnet von 12:00-17:00, am 1.4., 2.4. und 5.4. sogar schon ab 11:00



**25 BEA MODEN** – Wir laden euch am Ostersonntag auf ein Glas Prosecco zur Präsentation der Sommerware von aktuellen Marken ein.

**26 GESCHENKEHAUS KAMINSKI** – Bunte Eier und Schokohas, wer was kauft, bekommt auch was! Nur am 3.4.: 10% Rabatt auf alle Waren außer Sonderangebote!

**27 CAFE LIEBAUG** – Bei uns wird Ostern schokoladig. Mit lecker, süßem Osterangebot und großer Verlosung von Schokoladenfiguren am Samstag. 1.4. + 3.4.: 8:00-18:00; am 2.4. geschlossen; 4.4.: 10:00-18:00; 5.4.: 14:00-18:00.

**28 MESSERSCHMIDTS BIERHALLE** – Ostern alles vom Feinsten: Soleier, Fischsuppe, Forellen, Lammspezialitäten, Grillwachteln, Pochierte Eier. Guten Appetit zu den Osterfeiertagen. Täglich 9:00-22:00

**29 SPEKTAKULUM IWEIN-TAVERNE** – Lammkeule mit Speckbohnen, Kaninchenkeule mit Rosenkohl und Wildbraten, alles natürlich mit hausgemachten Hütes. 1.4.: 16:00-24:00, alle anderen Tage 12:00-24:00; Sa: für die Hasenparty sogar bis 2:00

**30 PIZZERIA TRATTORIA TEGGIANO** (Tel.: 400330) – Verschiedene Köstlichkeiten aus meiner Region in Italien. 1.4.- 4.4. von 18:00 - 23:00 und am 1.4. zusätzlich von 11:30-14:00, 5.4. geschlossen

**31 STADTHOTEL PATRIZIER** (Tel.: 604514) – Österliche Spezialitäten aus unserer Küche. Am 1.4.+ 2.4. von 17:00-23:00. Am 3.4.-5.4. von 11:00-23:00. Am Sonntag 4.4. zudem großer Osterbrunch von 11:00-15:00

**32 FLEISCHEREI MICHEL** – Zum Osterfest bietet Ihnen die Fleischerei Michel ein breites Sortiment an Lamm-, Kalb- und Fischspezialitäten!

# REMATEX

Sofortreinigung GmbH

Waldhausstraße 8a  
98574 Schmalkalden

Tel. (03683) 60 28 38 • Fax 40 74 38  
rematex@t-online.de • www.rematex-matten.de

- Teppichreinigung (ab 4,90 €/m<sup>2</sup>)  
und Polstermöbelreinigungsservice  
– im und außer Haus. Kostenfreier  
Abholservice ist möglich!
- Schmutzfangmatten-Service
- Vermietung, Verkauf, Reinigung

RUFEN SIE UNS AN!

**Impressum: Amtsblatt der Stadt Schmalkalden**

**Herausgeber:** Stadt Schmalkalden, Altmarkt 1, 98574 Schmalkalden  
**Gesamtherstellung:**  
 Bauer & Malsch GmbH, Kasseler Straße 52a, 98574 Schmalkalden  
 Tel. (0 36 83) 4 666 111, Fax (0 36 83) 4 666 222  
**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
 Der Bürgermeister der Stadt Schmalkalden  
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Bauer & Malsch GmbH  
 Ansprechpartner: Frau Cornelia Rosa, Tel. (0 36 83) 4 666 190  
 Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zzt. gültige Anzeigenpreisliste für Anzeigenveröffentlichungen.  
**Erscheinungsweise:** 3-wöchig; wird kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet der Stadt Schmalkalden verteilt. Einzelne Exemplare sind ggf. in der Stadtverwaltung Schmalkalden kostenlos erhältlich.

Viele Bürgerinnen und Bürger von Schmalkalden sind bemüht, die Stadt sauber zu halten und auf Missstände hinzuweisen. Mit nachfolgendem Formular soll eine Erleichterung für die aufmerksamen Schmalkalder geschaffen werden. Sie können die Meldung ausschneiden und an die Stadtverwaltung senden oder einfach in den Briefkasten an der Rathausstür einwerfen.  
**Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass anonym eingehende Meldungen nicht bearbeitet werden. Deshalb vergessen Sie bitte nicht Ihren Namen und Ihre Adresse auf dem Formular einzutragen.**

## MÄNGELMELDUNG

Ich habe am ..... gegen ..... Uhr folgende Mängel festgestellt:

- Straßenbeleuchtung
- Geh-\*/Radweg\*/Fahrbahn\*
- Verkehrsschild\*/Straßenschild\*
- Regeneinlauf\*/Gully\*
- Spielplatz\*/Grünanlage\*
- Containerstandorte
- Abfall liegt herum
- sonstige Mängel .....

- ausgefallen\*/flackert\*
- Mast beschädigt
- schadhaft
- verschmutzt
- verdeckt
- verbrannt
- überfüllt
- verstopft
- wackelt

Kurze, genaue Ortsangabe:  
 .....

= Zutreffendes ankreuzen  
 \* = Zutreffendes unterstreichen

**Anregung:**  
 Ich möchte folgende Anregung geben, die die Stadt Schmalkalden verwirklichen könnte:  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

Name, Vorname: .....

Anschrift:.....  
 .....

Telefonnummer: .....

Schmalkalden, den.....

Unterschrift .....


**Diakonie**

## Diakoniestation

**des Evangelischen Kirchenkreises Schmalkalden**

Wir helfen, damit Sie auch bei gesundheitlichen Einschränkungen getrost und voller Vertrauen in Ihrem gewohnten Zuhause leben können.

- Professionelle und liebevolle häusliche Pflege
- Medizinische Leistungen nach ärztlicher Verordnung
- Hauswirtschaftliche Dienstleistungen
- Essen auf Rädern
- Vermittlung von weitergehenden Angeboten
- Kostenlose individuelle Beratung

Für Ihre Fragen oder einen Beratungswunsch rufen Sie uns einfach an. Wir sind jederzeit erreichbar und rund um die Uhr für Sie da.

Schmalkalden  
Weidebrunner Tor 7  
☎ (0 36 83) 40 29 06

Steinbach-Hallenberg  
Brunnenstraße 2  
☎ (03 68 47) 54 89 81

Breitungen  
Frauenbreitung Weg 38  
☎ (03 68 48) 8 74 81

Brotterode  
Bahnhofstraße 4  
☎ (03 68 40) 3 22 87

**E-Mail:** diakoniestation-schmalkalden@ekkw.de  
**Internet:** www.eksm.de

# ZEHNER

## Bestattungen

98590 Wernshausen, Breitunger Straße 5

☎ 03 68 48 / 25 27 52

Tag & Nacht,  
auch an Sonn- & Feiertagen

### Informationsveranstaltung

zu den Themen:

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Testament          | Betreuungsverfügung |
| Patientenverfügung | Vorsorgevollmacht   |
| Generalvollmacht   | Bestattungsvorsorge |

**am Dienstag, 23.03.2010,**

**um 15.00 Uhr, im**

**Dorfgemeinschaftshaus Wernshausen,**

Alexander-Puschkin-Straße 7

Dazu haben wir folgenden Referenten für Sie eingeladen:

**Herrn Frank Schubert, Notar in Meiningen**



## Wir machen mit Ihren Kindern Ferien an der Ostsee



- VR-Ferienfreizeit im Jugendcamp Dahme / Ostsee
- für Kinder und Jugendliche unserer Mitglieder und Kunden im Alter von 10 bis 16 Jahren
- Reiseterrin: 24. Juni bis 1. Juli 2010
- Im Reisepreis enthalten sind Hin- und Rückfahrt / Übernachtung / Verpflegung / Ausflüge
- der Eigenanteil pro Teilnehmer ergibt sich aus der Erfüllung der Buchungskriterien zur VR-Ferienfreizeit
- begrenztes Kontingent

Weitere Informationen und Reservierungsanfragen erhalten Sie bei Ihrem Kundenberater.

### Der Mensch im Mittelpunkt unserer Kundenbeziehung



Pestalozzistraße 15 | 36433 Bad Salzungen  
Tel. 0 36 95 / 6 78 -0 | Fax 0 36 95 / 6 78 -109

Am Neuen Teich 2 | 98574 Schmalkalden  
Tel. 0 36 83 / 69 01 -0 | Fax 0 36 83 / 69 01 -88

www.vrb-meinebank.de | service@vrb-meinebank.de



## Jetzt Ihre Haushalt- versicherung vergleichen!

**Neues Angebot**

Der Vergleich Ihrer Haushaltversicherung mit dem Angebot der HUK-COBURG lohnt sich jetzt besonders! Denn wir haben die Leistungen in der Hausrat- und Privathaftpflichtversicherung erheblich erweitert.

Die Beiträge sind unverändert günstig. Lassen Sie sich jetzt Ihr persönliches Angebot erstellen und sparen Sie Beitrag.

#### VERTRAUENSLEUTE

**Alexandra Hildenbrandt**  
Mobil 0174 3013133  
alexandra.hildenbrandt@HUK.com.de  
Hofstadt 17, 98574 Schmalkalden

Sprechzeiten:  
ab 17.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**Ina Schellenberg**  
Telefon 03683 600799  
Rosenweg 11, 98574 Schmalkalden

Sprechzeiten:  
ab 17.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

#### KUNDENDIENSTBÜRO

**Carmen Seibt**  
Telefon 03683 409455  
Telefax 03683 409456  
Mobil 0171 7815265  
seibt@HUK.com.de  
Am Pulverbarm 2  
98574 Schmalkalden

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr  
Mo. u. Do. 14.00-18.00 Uhr  
Di. 14.00-16.00 Uhr

**HUK-COBURG**  
Aus Traditionen günstig



# Illgen & Krech GmbH

**Fenster- u. Türenbau**  
98590 Wernshausen • Unterm Bahnhof 15

## Tag der offenen Tür

**SAMSTAG, 20. MÄRZ**  
**AB 9.00 UHR**

**6 % Rabatt**  
+ Werbegeschenk

- Besichtigung + Vorführung der Fenster- und Türenproduktion aus Holz und Kunststoff
- Neu gestaltete Ausstellung
- Verkauf von Einzelstücken zu Schnäppchenpreisen
- Musikalische Umrahmung
- Kinderunterhaltung

*Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!*

**Gemeinsam mit  
kompetenten Partnern**

Beste Qualität  
für unsere Kunden



## Putzteufel GmbH

Garten- und Landschaftsmanagement



- Garten- und Landschaftspflege
- Garten- und Landschaftsbau
- Arbeiten rund ums Haus
- Baumfällarbeiten
- Containerdienst
- Gehwegreinigung
- Häckselarbeiten
- Hausmeisterservice
- Kommunale Dienstleistungen
- Mähen von Banketten
- Pflasterarbeiten
- Pflege von Parkanlagen
- Reinigung und Entleerung von Straßeneinläufen
- Straßenreinigung
- Winterdienst



98574 Schalkalden  
Am Turnplatz 5  
Tel.: 0 36 83/69 36 -0  
Fax: 0 36 83/69 36 -20  
info@putzteufel-gmbh.de

96515 Sonneberg  
Hinter der Sandgrube 2  
Tel./Fax: 0 36 75/70 74 47

Service-Telefon 03683 6936-0 · [www.putzteufel-gmbh.de](http://www.putzteufel-gmbh.de)

